





**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ)  
č. 37/2014**

**z 15. januára 2014,**

**ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) Množstvo základných nariadení vzťahujúcich sa na spoločnú obchodnú politiku stanovuje, že akty, ktorými sa vykonáva spoločná obchodná politika, bude prijímať Rada v súlade s postupmi stanovenými v rôznych príslušných nástrojoch alebo Komisia osobitnými postupmi a pod kontrolou Rady. Tieto postupy nepodliehajú rozhodnutiu Rady 1999/468/ES <sup>(2)</sup>.
- (2) Je vhodné zmeniť uvedené základné nariadenia, aby sa zaistil vzájomný súlad s ustanoveniami zavedenými Lisabonskou zmluvou. Tam, kde je to vhodné, by sa tak malo urobiť priznaním delegovaných právomocí Komisii a uplatňovaním určitých postupov stanovených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 <sup>(3)</sup>.
- (3) Preto by sa mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť tieto nariadenia:

<sup>(1)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu zo 14. marca 2012 (Ú. v. EÚ C 251 E, 31.8.2013, s. 126) a pozícia Rady dosiahnutá v prvom čítaní z 15. novembra 2013 (zatiaľ neuvyverejnená v úradnom vestníku). Pozícia Európskeho parlamentu z 12. decembra 2013 (zatiaľ neuvyverejnená v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

▼B

- nariadenie Rady (EHS) č. 2841/72 <sup>(1)</sup>,
- nariadenie Rady (EHS) č. 2843/72 <sup>(2)</sup>,
- nariadenie Rady (EHS) č. 1692/73 <sup>(3)</sup>,
- nariadenie Rady (ES) č. 3286/94 <sup>(4)</sup>,
- nariadenie Rady (ES) č. 385/96 <sup>(5)</sup>,
- nariadenie Rady (ES) č. 2271/96 <sup>(6)</sup>,
- nariadenie Rady (ES) č. 1515/2001 <sup>(7)</sup>,
- nariadenie Rady (ES) č. 153/2002 <sup>(8)</sup>,
- nariadenie Rady (ES) č. 427/2003 <sup>(9)</sup>,
- nariadenie Rady (ES) č. 452/2003 <sup>(10)</sup>,
- nariadenie Rady (ES) č. 673/2005 <sup>(11)</sup>,
- nariadenie Rady (ES) č. 1236/2005 <sup>(12)</sup>,

- <sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 2841/72 z 19. decembra 1972 o ochranných opatreniach ustanovených v Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou (Ú. v. ES L 300, 31.12.1972, s. 284).
- <sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 2843/72 z 19. decembra 1972 o ochranných opatreniach ustanovených v Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandskou republikou (Ú. v. ES L 301, 31.12.1972, s. 162).
- <sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 1692/73 z 25. júna 1973 o bezpečnostných opatreniach ustanovených v dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom (Ú. v. ES L 171, 27.6.1973, s. 103).
- <sup>(4)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 3286/94 z 22. decembra 1994 stanovujúce postupy Spoločenstva v oblasti spoločnej obchodnej politiky s cieľom zaistenia uplatňovania práv Spoločenstva podľa pravidiel medzinárodného obchodu, najmä tých, ktoré boli vytvorené pod záštitou Svetovej obchodnej organizácie (Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 71).
- <sup>(5)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 385/96 z 29. januára 1996 o ochrane proti stanovovaniu podhodnotených cien plavidiel (Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 21).
- <sup>(6)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 2271/96 z 22. novembra 1996 o ochrane pred účinkami uplatňovania právnych predpisov prijatých treťou krajinou mimo jej územia a pred účinkami opatrení na nich založených alebo z nich vyplývajúcich (Ú. v. ES L 309, 29.11.1996, s. 1).
- <sup>(7)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1515/2001 z 23. júla 2001 o opatreniach, ktoré môže prijať Spoločenstvo na základe správy prijatej orgánom na urovnávanie sporov WTO, ktorá sa týka antidumpingových a antidotačných opatrení (Ú. v. ES L 201, 26.7.2001, s. 10).
- <sup>(8)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 153/2002 z 21. januára 2002 o určitých postupoch pri uplatňovaní Stabilizačnej a asociačnej dohody medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na druhej strane a pri uplatňovaní Predbežnej dohody medzi Európskym spoločenstvom a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko (Ú. v. ES L 25, 29.1.2002, s. 16).
- <sup>(9)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 427/2003 z 3. marca 2003 o prechodnom ochrannom mechanizme pre dovoz určitých výrobkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 519/94 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 65, 8.3.2003, s. 1).
- <sup>(10)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 452/2003 zo 6. marca 2003 o opatreniach, ktoré Spoločenstvo môže prijať vo vzťahu k účinnosti antidumpingových a anti-subsvenčných opatrení kombinovaných s ochrannými opatreniami (Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2003, s. 8).
- <sup>(11)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 673/2005 z 25. apríla 2005, ktorým sa zavádzajú dodatočné dovozné clá na dovoz určitých výrobkov s pôvodom zo Spojených štátov amerických (Ú. v. EÚ L 110, 30.4.2005, s. 1).
- <sup>(12)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1236/2005 z 27. júna 2005 o obchodovaní s určitým tovarom, ktorý možno použiť na vykonanie trestu smrti, mučenie alebo iné kruté, neľudské alebo ponižujúce zaobchádzanie alebo trestanie (Ú. v. EÚ L 200, 30.7.2005, s. 1).

## ▼B

- nariadenie Rady (ES) č. 1616/2006 <sup>(1)</sup>,
  - nariadenie Rady (ES) č. 1528/2007 <sup>(2)</sup>,
  - nariadenie Rady (ES) č. 140/2008 <sup>(3)</sup>,
  - nariadenie Rady (ES) č. 55/2008 <sup>(4)</sup>,
  - nariadenie Rady (ES) č. 594/2008 <sup>(5)</sup>,
  - nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 <sup>(6)</sup>,
  - nariadenie Rady (ES) č. 260/2009 <sup>(7)</sup>,
  - nariadenie Rady (ES) č. 625/2009 <sup>(8)</sup>,
  - nariadenie Rady (ES) č. 1061/2009 <sup>(9)</sup>,
  - nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 <sup>(10)</sup>.
- (4) Na zabezpečenie právnej istoty by postupy prijímania opatrení, ktoré sa začali, ale neboli ukončené pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, nemali byť týmto nariadením dotknuté,

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1616/2006 z 23. októbra 2006 o určitých postupoch na uplatňovanie Stabilizačnej a asociačnej dohody medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej a na uplatňovanie Dočasnej dohody medzi Európskym spoločenstvom a Albánskou republikou (Ú. v. EÚ L 300, 31.10.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1528/2007 z 20. decembra 2007, ktorým sa uplatňujú opatrenia na výrobky s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve (Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 140/2008 z 19. novembra 2007 o niektorých postupoch na uplatňovanie Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej a na uplatňovanie Dočasnej dohody medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 43, 19.2.2008, s. 1).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 55/2008 z 21. januára 2008, ktorým sa zavádzajú autonómne obchodné preferencie pre Moldavskú republiku a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 980/2005 a rozhodnutie Komisie 2005/924/ES (Ú. v. EÚ L 20, 24.1.2008, s. 1).

<sup>(5)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 594/2008 zo 16. júna 2008 o niektorých postupoch na uplatňovanie Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej a na uplatňovanie Dočasnej dohody o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2008, s. 1).

<sup>(6)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvenčovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93).

<sup>(7)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 260/2009 z 26. februára 2009 o spoločných pravidlách na dovozy (Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2009, s. 1).

<sup>(8)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 625/2009 zo 7. júla 2009 o spoločných pravidlách pre dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 185, 17.7.2009, s. 1).

<sup>(9)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1061/2009 z 19. októbra 2009 o zavedení spoločných pravidiel na vývozy (Ú. v. EÚ L 291, 7.11.2009, s. 1).

<sup>(10)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009, o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).

**▼B**

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Nariadenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu sa týmto menia v súlade s prílohou.

*Článok 2*

Odkazy na ustanovenia nariadení uvedených v prílohách k tomuto nariadeniu sa považujú za odkazy na uvedené ustanovenia zmenené týmto nariadením.

Odkazy na minulé označenia výborov sa považujú za odkazy na nové označenia výborov stanovené týmto nariadením.

Všade v nariadeniach uvedených v prílohe:

- a) sa akýmkoľvek odkazom na slová „Európske spoločenstvo“, „Spoločenstvo“, „Európske spoločenstvá“ alebo „Spoločenstvá“ rozumie odkaz na „Európsku úniu“ alebo „Úniu“;
- b) sa akýmkoľvek odkazom na slová „spoločný trh“ rozumie odkaz na „vnútorný trh“;
- c) sa akýmkoľvek odkazom na slová „Výbor ustanovený v článku 113“, „Výbor ustanovený v článku 133“, „Výbor uvedený v článku 113“ alebo „Výbor uvedený v článku 133“ rozumie odkaz na „Výbor ustanovený v článku 207“;
- d) sa akýmkoľvek odkazom na slová „článok 113 zmluvy“ alebo „článok 133 zmluvy“ rozumie odkaz na „článok 207 zmluvy“.

*Článok 3*

Týmto nariadením nie sú dotknuté začaté postupy prijímania opatrení stanovené nariadeniami uvedenými v prílohe k tomuto nariadeniu, ak pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia alebo v deň nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia:

- a) Komisia prijala akt;
- b) podľa niektorého z nariadení uvedených v prílohe je potrebná konzultácia a také konzultácie sa začali; alebo
- c) podľa niektorého z nariadení uvedených v prílohe je potrebný návrh a Komisia prijala taký návrh.

*Článok 4*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tridsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

**▼ B***PRÍLOHA*

**ZOZNAM NARIADENÍ, KTORÉ SÚ PREDMETOM SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY A KTORÉ BOLI ZMENENÉ PRISPÔSOBNÍM SA ČLÁNKU 290 ZMLUVY O FUNGOVANÍ EURÓPSKEJ ÚNIE ALEBO UPLATNITEĽNÝM USTANOVENIAM NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 182/2011.**

**▼ M12**

\_\_\_\_\_

**▼ M1**

\_\_\_\_\_

**▼ M8**

\_\_\_\_\_

**▼ B****4. Nariadenie (ES) č. 3286/94**

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 3286/94, vykonávanie postupov preskúmania ustanovených v uvedenom nariadení si vyžaduje jednotné podmienky pre prijímanie rozhodnutí o vykonaní postupov preskúmania a opatrení vyplývajúcich z takéhoto postupu. Tieto opatrenia by sa mali prijímať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

Konzultačný postup by sa mal uplatňovať na pozastavenie prebiehajúcich preskúmaní vzhľadom na účinky takýchto opatrení a ich logickú postupnosť vo vzťahu k prijatiu opatrení.

Európsky parlament a Rada by mali byť neustále informovaní o vývoji, ktorý súvisí s týmto nariadením, aby mohli posúdiť jeho širšie politické dôsledky.

Okrem toho, pokiaľ sa dohoda s tretou krajinou zdá byť najvhodnejším prostriedkom na riešenie sporu vyplývajúceho z prekážky v obchode, rokovania na tento účel by sa mali viesť v súlade s postupom ustanoveným v článku 207 zmluvy.

Nariadenie (ES) č. 3286/94 sa preto mení takto:

## 1. V článku 5 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Ak sa stane zrejмым, že žaloba neposkytuje dostatočný dôkaz pre oprávnenie začať prešetrenie, bude o tom žalobca informovaný.

Komisia informuje členské štáty, ak by rozhodla, že žaloba neposkytuje dostatočný dôkaz pre oprávnenie začať prešetrenie.“

## 2. V článku 6 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Ak sa stane zrejмым, že žiadosť neposkytuje dostatočný dôkaz pre oprávnenie začať prešetrenie, bude o tom členský štát informovaný.

Komisia informuje členské štáty, ak by rozhodla, že žaloba neposkytuje dostatočný dôkaz pre oprávnenie začať prešetrenie.“

**▼B**

3. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

**Postup výboru**

1. a) Komisii pomáha Výbor pre obchodné prekážky, ďalej len „výbor“. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (\*).
  - b) Ak sa odkazuje na toto písmeno, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
  - c) Ak sa odkazuje na toto písmeno, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Komisia postupuje informácie poskytnuté podľa tohto nariadenia aj Európskemu parlamentu a Rade, aby im umožnila posúdiť akékoľvek širšie dôsledky pre spoločnú obchodnú politiku.

(\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“.

4. V článku 8 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Ak je Komisii zrejmé, že existujú dostačujúce dôkazy pre oprávnenie začať postup preskúmania a že je to potrebné v záujme Únie, Komisia:

- a) oznámi začatie postupu preskúmania v *Úradnom vestníku Európskej únie*. V takomto oznámení sa uvádza výrobok alebo služba a dotknuté krajiny, zhrnú sa prijaté informácie a uvedie sa, že všetky relevantné informácie sa oznámia Komisii; uvedie sa v ňom aj lehota, v ktorej zainteresované strany môžu požiadať, aby ich Komisia v súlade s odsekom 5 ústne vypočula;
- b) oficiálne oznámi zástupcom krajiny alebo krajín, ktorých sa postup týka, s kým môžu v prípade potreby konzultovať;
- c) vedie preskúmanie na úrovni Únie, pričom koná v spolupráci s členskými štátmi.

Komisia informuje členské štáty, ak by rozhodla, že žaloba neposkytuje dostatočný dôkaz pre oprávnenie začať prešetrenie.“.

5. V článku 9 ods. 2 sa písmeno a) nahrádza takto:

- „2. Komisia ani členské štáty, ani ich úradníci nezverejnia žiadne informácie dôvernej povahy, ktoré získali podľa tohto nariadenia alebo informácie poskytnuté na dôvernom základe stranou v postupe



preskúmania bez výslovného súhlasu strany, ktorá predkladá takéto informácie.“.

6. Článok 11 sa nahrádza takto:

„*Článok 11*

**Ukončenie a pozastavenie konania**

1. Ak sa na základe postupu preskúmania vykonaného podľa článku 8 zistí, že záujmy Únie nevyžadujú, aby boli podniknuté nejaké kroky, bude konanie Komisiou ukončené, pričom Komisia koná v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 7 ods. 1 písm. c).

2. a) Keď po postupe preskúmania vykonanom podľa článku 8 zainteresovaná tretia krajina alebo krajiny prijímú opatrenia, ktoré sa považujú za uspokojivé, a preto nie je požadovaný žiaden zásah Únie, Komisia môže pozastaviť konanie v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 7 ods. 1 písm. b).

b) Komisia bude kontrolovať uplatňovanie týchto opatrení, ak je to vhodné na základe informácií poskytnutých v časových intervaloch, ktoré môže požadovať od príslušných tretích krajín a kontrolovať podľa potreby.

c) Ak opatrenia prijaté zainteresovanou treťou krajinou alebo krajinami boli vyhlásené za neplatné, dočasne pozastavené alebo nesprávne realizované alebo ak má Komisia dôvody domnievať sa, že ide o takýto prípad, ak sa nevyhovelo žiadosti Komisie o informácie stanovené v písmene b), Komisia informuje členské štáty a ak je to potrebné, je oprávnená na základe výsledkov prešetrovania a nových skutočností, ktoré má k dispozícii, aby boli prijaté akékoľvek opatrenia v súlade s článkom 13 ods. 2.

3. Ak po postupe preskúmania vykonanom podľa článku 8 alebo kedykoľvek pred, počas alebo po medzinárodnom konaní na riešenie sporov je zrejmé, že najvhodnejšími prostriedkami na vyriešenie sporu vyplývajúceho z prekážky v obchode je uzavretie dohody so zainteresovanou treťou krajinou alebo krajinami, ktorá môže zmeniť hmotné práva Únie a príslušnej tretej krajiny alebo krajín, bude konanie Komisiou pozastavené, pričom Komisia koná v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 7 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia, a rokovania sa uskutočnia v súlade s ustanoveniami článku 207 zmluvy.“.

7. Článok 13 sa nahrádza takto:

„*Článok 13*

**Rozhodovacie postupy**

1. Ak Únia v dôsledku žaloby podľa článku 3 alebo článku 4 alebo žiadosti podľa článku 6 vykonáva formálne medzinárodne konzultácie alebo podstúpi konanie na riešenie sporov, rozhodnutia týkajúce sa začatia, vedenia alebo ukončenia takýchto konaní prijme Komisia.



**▼B**

Komisia informuje členské štáty, ak by rozhodla o začatí, vedení alebo ukončení formálnych medzinárodných konzultácií alebo konania na riešenie sporov.

2. Ak Únia, ktorá konala v súlade s článkom 12 ods. 2, má prijať rozhodnutie o opatreniach obchodnej politiky, ktoré majú byť prijaté podľa článku 11 ods. 2 písm. c) alebo podľa článku 12 tohto nariadenia, bude bezodkladne konať v súlade s článkom 207 zmluvy a pokiaľ je to vhodné, v súlade s uplatniteľnými postupmi.“.

8. Vkladá sa tento článok:

„Článok 13a

**Správa**

Komisia vo svojej výročnej správe o uplatňovaní a vykonávaní opatrení na ochranu obchodu predloženej Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 22a nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (\*) uvedie informácie o vykonávaní tohto nariadenia.

(\*) Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).“.

9. Článok 14 sa vypúšťa.

**5. Nariadenie (ES) č. 385/96**

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 385/96, vykonávanie postupov ustanovených v uvedenom nariadení si vyžaduje jednotné podmienky pre prijímanie opatrení, ktoré sú potrebné na jeho vykonávanie v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

Nariadenie (ES) č. 385/96 sa preto mení takto:

1. V článku 5 sa odsek 11 nahrádza takto:

„11. Bez toho, aby bol dotknutý článok 15 ods. 2, ak je Komisii zrejmé, že existujú dostatočné dôkazy na to, aby zdôvodnili začatie konania, začne konanie do 45 dní od podania sťažnosti alebo v prípade začatia podľa odseku 8, najneskôr do šiestich mesiacov odo dňa, keď bol známy alebo mal byť známy predaj plavidla, a uverejní oznámenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Ak neexistujú dostatočné dôkazy, navrhovateľ je o tom informovaný do 45 dní od dátumu podania sťažnosti Komisii.

Komisia poskytne členským štátom informácie hneď ako určí, že je potrebné začať takéto konanie.“.

2. Článok 7 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

**▼B**

„2. Ak nie sú opatrenia potrebné, vyšetrowanie alebo konanie sa ukončí. Komisia ukončí vyšetrowanie v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 10 ods. 2.“

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Ak skutočnosti zistené s konečnou platnosťou ukazujú, že došlo k stanoveniu podhodnotenej ceny a ku škode, ktorá bola týmto spôsobená, Komisia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 10 ods. 2, uloží lodiarskej spoločnosti pokutu za stanovenie podhodnotenej ceny. Výška pokuty za stanovenie podhodnotenej ceny je rovná zistenej marži podhodnotenej ceny. Komisia po tom, čo informuje členské štáty, prijme opatrenia potrebné na vykonanie svojho rozhodnutia, najmä pokiaľ ide o výber pokuty za stanovenie podhodnotenej ceny.“

3. V článku 8 sa prvý odsek nahrádza takto:

„Vyšetrowanie je možné ukončiť bez uloženia pokuty za stanovenie podhodnotenej ceny, ak lodiarska spoločnosť bezpodmienečne a s konečnou platnosťou zruší predaj plavidla za podhodnotenú cenu, alebo ak splní alternatívne nápravné opatrenie, ktoré prijala Komisia.“

4. V článku 9 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Ak príslušná lodiarska spoločnosť nezaplatí pokutu za stanovenie podhodnotenej ceny uloženú podľa článku 7, Komisia uloží protiopatrenia vo forme odopretia práva na naloženie a vyloženie plavidlám, ktoré postavila príslušná lodiarska spoločnosť.

Komisia poskytne členským štátom informácie, hneď ako vzniknú dôvody na protiopatrenia uvedené v prvom pododseku.“

5. Článok 10 sa nahrádza takto:

„*Článok 10*

**Postup výboru**

1. Komisii pomáha výbor zriadený na základe nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (\*). Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (\*\*).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

(\*) Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).

(\*\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“

6. V článku 13 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Komisia a členské štáty ani ich úradníci nezverejnia bez osobitného súhlasu poskytovateľa žiadne informácie získané na základe tohto nariadenia, ak ich poskytovateľ požiadal o dôverné zaobchádzanie. Výmena informácií medzi Komisiou a členskými štátmi alebo akýchkoľvek dokumentov, ktoré vypracovali orgány Únie alebo jej členských štátov, sa nesmie zverejniť okrem prípadov, keď je to osobitne ustanovené v tomto nariadení.“

**▼B**

7. V článku 14 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Zverejnenie sa vykonáva písomnou formou. Zverejnenie sa vykoná čo najskôr a spravidla najmenej jeden mesiac pred konečným rozhodnutím, pričom sa musí riadne zohľadniť potreba chrániť dôverné informácie. Ak nie je Komisia schopná zverejniť určité skutočnosti alebo dôvody v stanovenej lehote, tieto sa zverejnia, čo najskôr po uplynutí tejto lehoty. Zverejnením informácií nie je dotknuté žiadne následné rozhodnutie, ktoré môže Komisia prijať, ale ak sa takéto rozhodnutie zakladá na odlišných skutočnostiach a dôvodoch, tieto sa zverejnia čo najskôr.“.

8. Vkladá sa tento článok:

„Článok 14a

**Správa**

Komisia vo svojej výročnej správe o uplatňovaní a vykonávaní opatrení na ochranu obchodu predloženej Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 22a nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 uvedie informácie o vykonávaní tohto nariadenia.“.

**6. Nariadenie (ES) č. 2271/96**

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 2271/96, Komisia by mala byť splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) na účely zmien prílohy k uvedenému nariadeniu.

S cieľom prijímať ustanovenia nevyhnutné na uplatňovanie tohto nariadenia by sa mala na Komisiu delegovať právomoc v súlade s článkom 290 ZFEÚ prijímať akty, pokiaľ ide o dopĺňanie právnych predpisov do prílohy k uvedenému nariadeniu alebo ich vypúšťanie z prílohy k tomuto nariadeniu. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.

Vykonávanie nariadenia (ES) č. 2271/96 si vyžaduje jednotné podmienky pre stanovenie kritérií pre oprávnenie osôb vyhovieť úplne alebo čiastočne akejkoľvek požiadavke alebo zákazu vrátane požiadaviek zahraničných súdov, pokiaľ by nevyhovenie vážne poškodilo ich záujmy alebo záujmy Únie. Uvedené opatrenia by sa mali prijímať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

Nariadenie (ES) č. 2271/96 sa preto mení takto:

1. V článku 1 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 11a prijímať delegované akty týkajúce sa doplnenia zákonov, iných právnych predpisov a iných právnych nástrojov tretích krajín, ktoré majú exteritoriálnu pôsobnosť a ktoré majú nepriaznivé účinky na záujmy Únie a záujmy fyzických a právnických osôb uplatňujúcich práva na základe Zmluvy o fungovaní Európskej únie, do prílohy k tomuto nariadeniu a na vypustenie zákonov, iných právnych predpisov a iných právnych nástrojov, ak už takéto účinky nemajú.“.

**▼B**

2. V článku 7 sa písmeno c) vypúšťa.
3. Článok 8 sa nahrádza takto:

*„Článok 8*

1. Na účely vykonávania článku 7 písm. b) Komisii pomáha Výbor pre exteritoriálne právne predpisy. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v odseku 2 tohto článku. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (\*).
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

(\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“

4. Vkladá sa tento článok:

*„Článok 11a*

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 1 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 20. februára 2014 Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevzniesu voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 1 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 1 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o štyri mesiace.“

**▼M2**

\_\_\_\_\_

**▼M11**

\_\_\_\_\_

▼ M7

\_\_\_\_\_

▼ M3

\_\_\_\_\_

▼ B**11. Nariadenie (ES) č. 673/2005**

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 673/2005, právomoc na jeho zrušenie má Rada. Uvedená právomoc by sa mala odňať a na zrušenie nariadenia (ES) č. 673/2005 by sa mal uplatňovať článok 207 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Článok 7 nariadenia (ES) č. 673/2005 sa preto vypúšťa.

**12. Nariadenie (ES) č. 1236/2005**

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 1236/2005, Komisia by mala byť splnomocnená v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) prijímať delegované akty týkajúce sa zmien prílohy k uvedenému nariadeniu.

S cieľom prijímať ustanovenia nevyhnutné na uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1236/2005 by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o zmeny príloh I, II, III, IV a V k tomuto nariadeniu. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.

Nariadenie (ES) č. 1236/2005 sa preto mení takto:

## 1. Článok 12 sa nahrádza takto:

„*Článok 12*

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 15a prijímať delegované akty týkajúce sa zmien prílohy I, II, III, IV a V. Údaje v prílohe I sa menia na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.“

## 2. Článok 15 sa vypúšťa.

## 3. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 15a*

**Vykonávanie delegovania právomoci**

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 12 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 20. februára 2014. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 12 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

**▼B**

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 12 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.“.

4. Článok 16 sa vypúšťa.

**▼M9****▼B****14. Nariadenie (ES) č. 1528/2007**

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 1528/2007, Komisia by mala byť splnomocnená prijímať opatrenia potrebné na jeho vykonávanie v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

Konzultačný postup by sa mal uplatňovať pri pozastavení zaobchádzania vzhľadom na povahu takéhoto pozastavenia. Mal by sa použiť aj na prijatie opatrení v oblasti dohľadu a dočasných ochranných opatrení vzhľadom na účinky takýchto opatrení. V prípade, že by omeškanie pri ukladaní opatrení spôsobilo škodu, ktorú by bolo ťažké napraviť, je nevyhnutné, aby sa Komisii umožnilo prijímať okamžite uplatniteľné dočasné opatrenia.

Nariadenie (ES) č. 1528/2007 sa preto mení takto:

1. Článok 5 sa mení takto:

a) v odseku 3 sa úvodná časť nahrádza takto:

„3. Ak Komisia na základe informácií, ktoré poskytol členský štát, alebo z vlastnej iniciatívy zistí, že podmienky stanovené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sú splnené, príslušné zaobchádzanie sa môže pozastaviť v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 21 ods. 4, ak Komisia najprv:“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Trvanie pozastavenia podľa tohto článku sa obmedzuje do tej miery, akej je pozastavenie nevyhnutné na ochranu finančných záujmov Únie. Nepresiahne obdobie šiestich mesiacov, avšak pozastavenie sa môže obnoviť. Na konci uvedeného obdobia Komisia rozhodne o ukončení pozastavenia alebo o predĺžení obdobia pozastavenia v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 21 ods. 4.“;

c) v odseku 6 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Rozhodnutie o pozastavení príslušného zaobchádzania sa prijme v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 21 ods. 4.“.

2. V článku 6 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Podrobné pravidlá implementácie colných kvót uvedených v odseku 2 tohto článku sa určia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 21 ods. 5.“.

3. V článku 7 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Podrobné pravidlá rozdelenia podľa regiónov a implementácie colných kvót uvedených v tomto článku sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 21 ods. 5.“.

**▼B**

4. V článku 9 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Komisia prijme podrobné pravidlá pre ďalšie rozdelenie množstiev stanovených v odseku 1 a pre riadenie systému uvedeného v odsekoch 1, 3 a 4 tohto článku a pre rozhodnutia o pozastavení v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 21 ods. 5.“.

5. V článku 10 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Komisia prijme podrobné pravidlá pre riadenie tohto systému a rozhodnutia o pozastavení v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 21 ods. 5.“.

6. V článku 14 sa odseky 3 a 4 nahrádzajú takto:

„3. Ak je zjavné, že existujú dostatočné dôkazy oprávňujúce začať konanie, Komisia uverejní oznámenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Konania sa začne do jedného mesiaca odo dňa doručenia informácií od členského štátu.

Komisia informuje členské štáty o svojej analýze informácií obvykle do 21 dní odo dňa poskytnutia informácií Komisii.

4. Ak Komisia dospeje k názoru, že existujú podmienky stanovené v článku 12, bezodkladne informuje príslušný región alebo príslušné štáty uvedené v prílohe I o svojom úmysle začať prešetrovanie. Oznámenie môže byť spojené s pozvaním na konzultácie s cieľom vyjasniť situáciu a dosiahnuť vzájomne uspokojivé riešenie.“.

7. Článok 16 sa mení takto:

a) odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„1. Dočasné ochranné opatrenia sa uplatnia za kritických okolností, ak by omeškanie spôsobilo škodu, ktorú by bolo ťažké napraviť, na základe predbežného zistenia existencie niektorej z podmienok stanovených v článku 12. Dočasné opatrenia sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 21 ods. 4, alebo v naliehavých prípadoch v súlade s postupom uvedeným v článku 21 ods. 6.

2. Vzhľadom na špecifickú situáciu najvzdialenejších regiónov a ich zraniteľnosť z dôvodu akéhokoľvek prudkého zvýšenia dovozu sa v konaní, ktoré sa ich týka, uplatnia dočasné ochranné opatrenia, ak predbežné zistenie potvrdilo rast dovozu. Dočasné opatrenia sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 21 ods. 4, alebo v naliehavých prípadoch v súlade s postupom uvedeným v článku 21 ods. 6.“;

b) odsek 4 sa vypúšťa.

8. Článok 17 sa nahrádza takto:

„Článok 17

**Zastavenie prešetrovania a konania bez opatrení**

Ak nie sú *potrebné* dvojstranné ochranné opatrenia, môže sa prešetrovanie alebo konanie zastaviť v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 21 ods. 5.“.

**▼B**

9. Článok 18 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Ak konzultácie uvedené v odseku 1 tohto článku nevedú k vzájomne uspokojivému riešeniu do 30 dní, odkedy bol o tejto záležitosti informovaný príslušný región alebo štát, Komisia prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 21 ods. 5, do 20 pracovných dní od ukončenia obdobia na konzultácie rozhodnutie o uložení konečných dvojstranných ochranných opatrení.“;

b) vypúšťajú sa odseky 3 a 4.

10. V článku 20 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Rozhodnutie o zavedení dohľadu prijíma Komisia v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 21 ods. 4.“.

11. Článok 21 sa nahrádza takto:

„*Článok 21*

**Postup výboru**

1. Na účely článkov 16, 17, 18 a 20 tohto nariadenia pomáha Komisii Výbor pre ochranné opatrenia zriadený na základe článku 4 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 260/2009 (\*). Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (\*\*).

2. Na účely článkov 4 a 5 pomáha Komisii Výbor pre colný kódex zriadený podľa článku 184 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2008 (\*\*\*)). Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Na účely článkov 6, 7 a 9 pomáha Komisii Výbor zriadený podľa nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 (\*\*\*\*). Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

5. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

6. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 4.

(\*) Nariadenie Rady (ES) č. 260/2009 z 26. februára 2009 o spoločných pravidlách na dovozy (Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2009, s. 1.)

(\*\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

(\*\*\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (modernizovaný colný kódex) (Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 1).

(\*\*\*\*) Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).“.



**▼ B**

12. Článok 24 sa vypúšťa.

13. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 24b*

**Správa**

Komisia vo svojej výročnej správe o uplatňovaní a vykonávaní opatrení na ochranu obchodu predloženej Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 22a nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (\*) uvedie informácie o vykonávaní tohto nariadenia.

(\*) Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).“.

**▼ M6****▼ B****16. Nariadenie (ES) č. 55/2008**

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 55/2008, s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky pre jeho vykonávanie by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

Konzultačný postup by sa mal použiť pri prijímaní opatrení v oblasti dohľadu a dočasných opatrení a pri dočasnom pozastavení preferenčného zaobchádzania vzhľadom na účinky takýchto opatrení a ich logickú postupnosť vo vzťahu k prijatiu konečných ochranných opatrení. V prípade, že by omeškanie pri ukladaní týchto opatrení spôsobilo škodu, ktorú by bolo ťažké napraviť, je nevyhnutné, aby sa Komisii umožnilo prijímať okamžite uplatniteľné dočasné opatrenia.

Nariadenie (ES) č. 55/2008 sa preto mení takto:

1. V článku 3 sa odsek 3 nahrádza takto.

„3. Bez ohľadu na iné ustanovenia tohto nariadenia, najmä na článok 10, v prípade, že dovoz poľnohospodárskych výrobkov spôsobí závažné narušenie trhov Únie a ich regulačných mechanizmov, Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov prijať vhodné opatrenia. Takéto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11a ods. 5.“.

2. Článok 4 sa nahrádza takto:

„*Článok 4*

**Implementácia colných kvót na mliečne výrobky**

O podrobných pravidlách implementácie colných kvót pre kódy 0401 až 0406 rozhodne Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov. Takéto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11a ods. 5.“.

3. Článok 8 sa vypúšťa.

4. Článok 10 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa úvodná časť nahrádza takto:

**▼B**

„1. Pokiaľ Komisia zistí, že existujú dostatočné dôkazy o podvode, konaní v rozpore s predpismi alebo systematickom nedodržíavaní, resp. nezabezpečení dodržiavania pravidiel o pôvode výrobkov a postupov s tým súvisiacich zo strany Moldavska, alebo tiež o neposkytnutí administratívnej spolupráce uvedenej v článku 2 ods. 1, alebo o nedodržíavaní akejkoľvek z ďalších podmienok vymedzených v článku 2 ods. 1, môže v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11a ods. 5, prijať opatrenia na pozastavenie všetkých alebo len častí preferenčných opatrení ustanovených v tomto nariadení na obdobie najviac šiestich mesiacov za predpokladu, že predtým:“;

b) odsek 2 sa vypúšťa;

c) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Na konci obdobia pozastavenia Komisia rozhodne o ukončení opatrenia o dočasnom pozastavení alebo o predĺžení pozastavenia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11a ods. 5.“.

5. Článok 11 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Ak sa výrobok s pôvodom v Moldavsku dováža za podmienok, ktoré spôsobujú alebo existuje nebezpečenstvo, že spôsobia závažné ťažkosti výrobcovi podobných alebo priamo konkurujúcich výrobkov v Únii, môže Komisia kedykoľvek v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11a ods. 5, opätovne uložiť na uvedený výrobok clá podľa Spoločného colného sadzovníka.“;

b) odseky 5, 6 a 7 sa nahrádzajú takto:

„5. Prešetrovanie sa ukončí do 6 mesiacov po uverejnení oznámenia uvedeného v odseku 2 tohto článku. Komisia môže v prípade výnimočných okolností predĺžiť uvedené obdobie v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 11a ods. 4.“.

6. Komisia prijme rozhodnutie do 3 mesiacov v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11a ods. 5. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť do jedného mesiaca odo dňa jeho uverejnenia.

7. Ak prešetrovaniu bránia výnimočné okolnosti, ktoré si vyžadujú okamžitý zásah, Komisia môže prijať akékoľvek preventívne opatrenie, ktoré je nevyhnutne potrebné, a to v súlade s postupom uvedeným v článku 11a ods. 6.“.

6. Vkladá sa tento článok:

„Článok 11a

**Postup výboru**

1. Na účely článku 3 ods. 3 a článkov 11 a 12 tohto nariadenia pomáha Komisii Výbor pre ochranné opatrenia zriadený na základe článku 4 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 260/2009 (\*). Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (\*\*).

2. Na účely článku 4 tohto nariadenia pomáha Komisii Výbor zriadený podľa článku 195 nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 (\*\*\*) Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

**▼B**

3. Na účely článku 10 tohto nariadenia pomáha Komisii výbor zriadený podľa článku 184 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2008 (\*\*\*\*). Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

5. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

6. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 4.

(\*) Nariadenie Rady (ES) č. 260/2009 z 26 februára 2009 o spoločných pravidlách na dovozy (Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2009, s. 1).

(\*\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

(\*\*\*) Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1).

(\*\*\*\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (modernizovaný colný kódex) (Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 1).“.

7. V článku 12 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Ak Moldavsko nedodrží pravidlá pôvodu alebo sa nebude zúčastňovať administratívnej spolupráce požadovanej v článku 2 pre vyššie uvedené kapitoly 17, 18, 19 a 21, alebo ak dovoz výrobkov patriacich do týchto kapitol podliehajúcich preferenčným dojednaniám udeleným podľa tohto nariadenia značne presiahne zvyčajné úrovne vývozu Moldavska, prijímú sa vhodné opatrenia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 11a ods. 5.“.

**▼M10****▼B****18. Nariadenie (ES) č. 597/2009**

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 597/2009, jeho vykonávanie si vyžaduje jednotné podmienky pre prijímanie dočasných a konečných cieľ a pre ukončenie prešetrovania bez prijatia opatrení. Tieto opatrenia by mala prijímať Komisia v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

Pri prijímaní dočasných opatrení by sa mal uplatňovať konzultačný postup vzhľadom na účinky takýchto opatrení a ich logickú postupnosť vo vzťahu k prijatiu konečných opatrení. Mal by sa použiť aj pre prijímanie záväzkov, začatie a nezačatie preskúmania pri uplynutí platnosti, pozastavenie opatrení, predĺženia pozastavenia opatrení a obnovenie opatrení vzhľadom na účinky týchto opatrení v porovnaní s konečnými opatreniami. V prípade, že by omeškanie pri ukladaní takýchto opatrení spôsobilo škodu, ktorú by bolo ťažké napraviť, je nevyhnutné, aby sa Komisii umožnilo prijímať okamžite uplatniteľné dočasné opatrenia.

## ▼B

Nariadenie (ES) č. 597/2009 sa preto mení takto:

1. V článku 10 sa odsek 8 nahrádza takto:

„8. Ak za osobitných okolností Komisia rozhodne o začatí prešetrovania bez prijatia písomného podnetu predloženého výrobným odvetvím Únie alebo v jeho mene, urobí tak na základe dostatočných dôkazov o existencii napadnuteľných subvencií, ujme a súvislostiach uvedených v odseku 2, s cieľom odôvodniť začatie prešetrovania. Komisia poskytne členským štátom informácie hneď ako určí, že je potrebné začať takéto prešetrovanie.“

2. V článku 10 sa odsek 11 nahrádza takto:

„11. Ak sa po konzultáciách ukáže, že existujú dostatočné dôkazy pre začatie konania, Komisia tak urobí do 45 dní odo dňa podania podnetu a uverejní oznámenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Ak neexistujú dostatočné dôkazy, navrhovateľ je o tom informovaný do 45 dní odo dňa podania podnetu Komisii. Komisia poskytne členským štátom informácie týkajúce sa jej analýzy sťažnosti obvykle do 21 dní odo dňa podania sťažnosti Komisii.“

3. Článok 12 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) bolo na tento účel vydané oznámenie a zainteresované strany dostali primeranú možnosť predložiť informácie a poznámky v súlade s článkom 10 ods. 12 druhým pododsekom;“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Komisia prijme dočasné opatrenia v súlade s postupom uvedeným v článku 25 ods. 4.“;

c) odsek 5 sa vypúšťa.

4. Článok 13 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Ak sa pri predbežnom objasňovaní skutkového stavu zistilo subvencovanie a ujma, Komisia môže v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 25 ods. 2, prijať vyhovujúce ponuky dobrovoľných záväzkov, podľa ktorých:

a) krajina pôvodu a/alebo vývozu súhlasí s tým, že zruší alebo obmedzí subvenciu alebo prijme iné opatrenia týkajúce sa jej účinkov, alebo

b) každý vývozca sa zaviazne upraviť svoje ceny alebo prestať vyvážať do danej oblasti, pokiaľ sú tieto vývozy zvýhodňované napadnuteľnými subvenciami tak, aby Komisia bola presvedčená o tom, že sa týmto odstráni škodlivý účinok subvencií.

V takom prípade, a pokiaľ sú takéto záväzky účinné, sa dočasné clá uložené Komisiou v súlade s článkom 12 ods. 3 a konečné clá uložené v súlade s článkom 15 ods. 1 nevzťahujú na príslušné dovozy daného výrobku vyrábaného spoločnosťami, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie Komisie, ktorým sa prijímajú záväzky, a akákoľvek následná zmena takéhoto rozhodnutia.

**▼B**

Zvýšenie cien v zmysle takýchto záväzkov nie je vyššie, ako je potrebné na vyrovnanie čiastky napadnuteľných subvencií, avšak malo by byť nižšie, ako výška napadnuteľných subvencií, ak by takéto zvýšenie bolo primerané na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Ak dôjde k prijatiu záväzkov, prešetrovanie sa ukončí. Komisia ukončí prešetrovanie v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 3.“;

c) v odseku 9 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„9. V prípade porušenia alebo odstúpenia od záväzkov ktoroukoľvek stranou záväzku, alebo v prípade odvolania prijatia záväzku Komisiou, Komisia vhodne odvolá prijatie záväzku a uplatní sa dočasné clo, ktoré Komisia uložila v súlade s článkom 12, alebo konečné clo, ktoré bolo uložené v súlade s článkom 15 ods. 1, pokiaľ bolo danému vývozcom alebo krajine pôvodu a/alebo vývozu umožnené vyjadriť pripomienky, okrem prípadu odstúpenia od záväzku vývozcom alebo takouto krajinou. Komisia v prípade, že rozhodne o odvolaní záväzku, informuje členské štáty.“;

d) odsek 10 sa nahrádza takto:

„10. V súlade s článkom 12 možno uložiť dočasné clo na základe najlepších dostupných informácií tam, kde je dôvod domnievať sa, že záväzok sa porušuje alebo v prípade porušenia alebo odvolania záväzku, ak prešetrovanie, ktoré viedlo k záväzku, nebolo ukončené.“;

5. V článku 14 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Ak nie sú ochranné opatrenia potrebné, prešetrovanie alebo konanie sa ukončí. Komisia ukončí prešetrovanie v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 3.“;

6. V článku 15 sa odsek 1 mení takto:

a) prvý pododsek sa nahrádza takto:

„1. Ak konečné zistenie skutkového stavu preukáže, že existujú napadnuteľné subvencie a ujma nimi spôsobená, a záujem Únie si vyžaduje zásah v súlade s článkom 31, Komisia uloží konečné vyrovnávacie clo v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 3. Ak je v platnosti dočasné clo, Komisia začne tento postup najneskôr jeden mesiac pred uplynutím platnosti takéhoto cla.“;

b) druhý a tretí pododsek sa vypúšťajú.

7. V článku 16 ods. 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„2. Ak bolo uložené dočasné clo a s konečnou platnosťou sa dokáže existencia napadnuteľných subvencií a ujmy, Komisia určí, bez ohľadu na to, či treba uložiť konečné vyrovnávacie clo, alebo nie, akú časť dočasného cla treba bezpodmienečne vybrať.“;

**▼B**

8. V článku 20 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Toto preskúmanie sa začne po tom, ako výrobcovia z Únie dostanú možnosť vyjadriť sa.“.

9. V článku 21 ods. 4 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„4. Komisia rozhodne, či a do akej miery sa vyhovie žiadosti, alebo môže kedykoľvek rozhodnúť o začatí predbežného preskúmania, pričom informácie a zistenia z tohto preskúmania vykonaného v súlade s ustanoveniami platnými pre tento typ preskúmania sa použijú pri rozhodovaní, či a do akej miery je žiadosť o vrátenie cla oprávnená.“.

10. Článok 22 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa vypúšťa piaty pododsek;

b) odseky 2 a 3 sa nahrádzajú takto:

„2. Preskúmania podľa článkov 18, 19 a 20 začína Komisia. Komisia rozhodne, či začať preskúmania podľa článku 18 v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 25 ods. 2. Komisia zároveň poskytne členským štátom informácie hneď ako hospodársky subjekt alebo členský štát predloží žiadosť odôvodňujúcu začatie preskúmania podľa článkov 19 a 20 a Komisia dokončí jej analýzu alebo hneď ako sama Komisia určí, že by sa malo preskúmať, či je naďalej potrebné zachovať uložené opatrenia.“.

3. Ak to preskúmania umožnia, opatrenia sa v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 3, zrušia alebo zachovávajú v zmysle článku 18, alebo sa zrušia, zachovávajú či zmenia v zmysle článkov 19 a 20.“.

11. Článok 23 sa mení takto:

a) v odseku 4 sa prvý, druhý a tretí pododsek nahrádzajú takto:

„4. V zmysle tohto článku sa prešetrovania začnú z podnetu Komisie alebo na žiadosť niektorého členského štátu alebo ktorejkoľvek zainteresovanej strany, na základe dostatočných dôkazov o faktoroch stanovených v odsekoch 1, 2 a 3. Prešetrovania sa začnú na základe nariadenia Komisie, ktorým sa môže tiež nariadiť colným orgánom, aby dovoz podrobili registrácii v súlade s článkom 24 ods. 5, alebo aby požadovali záruky. Komisia poskytne členským štátom informácie, hneď ako zainteresovaná strana alebo členský štát predloží žiadosť odôvodňujúcu začatie prešetrovania a Komisia dokončí jej analýzu, alebo ak sama Komisia určí, že je potrebné začať prešetrovanie.“.

Prešetrovania vykonáva Komisia. Komisii môžu pomáhať colné orgány a prešetrovania sa uzavrú do deviatich mesiacov.“.

Ak konečné zistenia skutkového stavu opodstatňujú rozšírenie opatrení, toto sa vykoná Komisia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 3.“;

**▼B**

b) v odseku 6 sa štvrtý pododsek nahrádza takto:

„Tieto oslobodenia sa udeľujú prostredníctvom rozhodnutia Komisie a zostávajú v platnosti na obdobie a za podmienok v ňom stanovených. Komisia poskytne členským štátom informácie, hneď ako dokončí analýzu.“

12. Článok 24 sa mení takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. V záujme Únie môžu byť opatrenia zavedené podľa tohto nariadenia pozastavené rozhodnutím Komisie v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 25 ods. 2, na obdobie deviatich mesiacov. V súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 25 ods. 2 môže byť pozastavenie Komisiou predĺžené o ďalšie obdobie nepresahujúce jeden rok.

Opatrenia možno pozastaviť len v prípade, že sa dočasne zmenili trhové podmienky do takej miery, že je nepravdepodobné, že by v dôsledku pozastavenia opätovne nastala ujma, a za predpokladu, že výrobnému odvetviu Únie sa poskytla príležitosť vyjadriť sa k pripomienkam a tieto pripomienky boli zohľadnené. Opatrenia možno v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 25 ods. 2, kedykoľvek obnoviť, ak už neplatí dôvod na ich pozastavenie.“

b) v odseku 5 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„5. Komisia môže po tom, ako včas informovala členské štáty, nariadiť colným orgánom, aby prijali potrebné kroky na registráciu dovozov, ktorá umožní uplatniť opatrenia proti týmto dovozom odo dňa uvedenej registrácie.“

13. Článok 25 sa nahrádza takto:

„Článok 25

**Postup výboru**

1. Komisii pomáha výbor zriadený na základe nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (\*). Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (\*\*).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 4.

## ▼B

5. V prípade, že sa podľa článku 3 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 na prijatie konečných opatrení podľa odseku 3 tohto článku a na rozhodnutie začať alebo nezačať preskúmanie pri uplynutí platnosti podľa článku 18 tohto nariadenia používa písomný postup, tento sa ukončí bez dosiahnutia výsledku, ak tak rozhodne predseda v ním stanovenej lehote alebo ak o to požiada väčšina členov výboru uvedená v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 182/2011. Ak sa použije písomný postup v iných prípadoch, keď výbor rokoval o návrhu opatrenia, takýto postup sa ukončí bez dosiahnutia výsledku, ak tak rozhodne predseda v ním stanovenej lehote alebo ak o to požiada jednoduchá väčšina členov výboru. Ak sa použije písomný postup v iných prípadoch, keď výbor nerokoval o návrhu opatrenia, takýto postup sa ukončí bez dosiahnutia výsledku, ak tak rozhodne predseda v ním stanovenej lehote alebo ak o to požiada najmenej štvrtina členov výboru.

6. Výbor môže riešiť akúkoľvek záležitosť týkajúcu sa uplatňovania tohto nariadenia, na ktorú poukázala Komisia alebo o ktorej riešenie požiadal členský štát. Členské štáty môžu požadovať informácie a môžu si vymieňať názory v rámci výboru alebo priamo s Komisiou.

(\*) Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).

(\*\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“.

14. V článku 29 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Komisia a členské štáty alebo ich úradníci nezverejnia bez osobitného súhlasu poskytovateľa žiadne informácie získané na základe tohto nariadenia, ak ich poskytovateľ požiadal o dôverné zaobchádzanie. Výmena informácií medzi Komisiou a členskými štátmi alebo akýchkoľvek interných dokumentov, ktoré vypracovali orgány Únie alebo jej členských štátov, sa nesmie zverejniť okrem prípadov, keď je to osobitne ustanovené v tomto nariadení.“.

15. V článku 30 sa odseky 4 a 5 nahrádzajú takto:

„4. Konečné poskytnutie informácií sa uskutoční písomnou formou. Uskutoční sa čo najskôr, zvyčajne najneskôr do jedného mesiaca pred začatím postupov podľa článku 14 alebo článku 15, pričom sa zohľadňuje ochrana dôverných informácií. Ak Komisia nemôže zverejniť určité skutočnosti alebo dôvody v uvedenej lehote, tieto sa zverejnia čo najskôr po uplynutí uvedenej lehoty.“.

Poskytnutím informácií nie je dotknuté žiadne následné rozhodnutie, ktoré môže Komisia prijať, ale ak sa takéto rozhodnutie zakladá na odlišných skutočnostiach a dôvodoch, tieto sa zverejnia čo najskôr.



**▼ B**

5. Námiety vznesené po konečnom poskytnutí informácií sa zohľadnia, len ak boli doručené v lehote stanovenej pre každý jednotlivý prípad Komisiou, ktorá nesmie byť kratšia ako 10 dní, pričom sa bude náležite dbať na naliehavosť záležitosti. Ak sa má vykonať dodatočné konečné poskytnutie informácií, môže byť stanovená kratšia lehota.“

16. Článok 31 sa mení takto:

a) odseky 4 a 5 sa nahrádzajú takto:

„4. Strany, ktoré konali v súlade s odsekom 2, môžu vyjadriť k uplatňovaniu dočasných cieľ pripomienky. Ak majú byť tieto pripomienky zohľadnené, musia sa doručiť do 25 dní odo dňa začatia uplatňovania takých opatrení, a tieto pripomienky alebo ich vhodné zhrnutia sa sprístupnia ostatným stranám, ktoré majú právo vyjadriť k nim svoje pripomienky.

5. Komisia preskúma informácie, ktoré boli riadne predložené, a posúdi ich reprezentatívnosť, pričom výsledky tejto analýzy spolu so stanoviskom o jej výsledkoch sa predložia výboru ako súčasť návrhu opatrenia predloženého podľa článkov 14 a 15. Komisia za podmienok ustanovených v nariadení (EÚ) č. 182/2011 mala zohľadniť názory vyjadrené vo výbore.“

b) v odseku 6 sa druhá veta nahrádza takto:

„Tieto informácie sa sprístupňujú v najväčšej možnej miere a bez toho, aby tým bolo dotknuté následné rozhodnutie Komisie.“

17. Vkladá sa tento článok:

„Článok 33a

**Správa**

Komisia vo svojej výročnej správe o uplatňovaní a vykonávaní opatrení na ochranu obchodu predloženej Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 22a nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 uvedie informácie o vykonávaní tohto nariadenia.“

**▼ M4**

\_\_\_\_\_

**▼ M7**

\_\_\_\_\_

**▼ M5**

\_\_\_\_\_

**▼ B****22. Nariadenie (ES) č. 1225/2009**

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 1225/2009, jeho vykonávanie si vyžaduje jednotné podmienky pre prijímanie dočasných a konečných cieľ a pre ukončenie zisťovania bez prijatia opatrení. Tieto opatrenia by mala prijímať Komisia v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

Pri prijímaní dočasných opatrení by sa mal uplatňovať konzultačný postup vzhľadom na účinky takýchto opatrení a ich logickú postupnosť vo vzťahu k prijatiu konečných opatrení. Mal by sa uplatňovať aj pre prijímanie záväzkov, začatie a nezačatie preskúmania pri uplynutí platnosti, pozastavenie

**▼B**

opatření, predĺženie pozastavenia opatrení a obnovenie opatrení vzhľadom na účinky takýchto opatrení v porovnaní s konečnými opatreniami. V prípade, že by omeškanie pri ukladaní týchto opatrení spôsobilo škodu, ktorú by bolo ťažké napraviť, je nevyhnutné, aby sa Komisii umožnilo prijímať okamžite uplatniteľné dočasné opatrenia.

Nariadenie (ES) č. 1225/2009 sa preto mení takto:

1. V článku 2 ods. 7 sa písmeno c) mení takto:

a) slová „na základe osobitných konzultácií poradného výboru a potom, ako výrobné odvetvie Spoločenstva“ sa nahrádzajú slovami „potom, ako výrobné odvetvie Únie“;

b) dopĺňa sa táto záverečná veta:

„Komisia poskytne členským štátom informácie o svojej analýze tvrdení podľa písmena b) obvykle do 28 týždňov odo dňa začatia zisťovania.“.

2. Článok 5 sa mení takto:

a) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Ak sa za mimoriadnych okolností rozhodne o začatí zisťovania bez prijatia písomného podnetu výrobného odvetvia Únie alebo v jeho mene s ohľadom na začatie takéhoto zisťovania, vykoná sa tak na základe dostatočných dôkazov o dumpingu, ujme a príčinnej súvislosti, ako je to uvedené v odseku 2, s cieľom odôvodniť začatie takéhoto zisťovania. Komisia poskytne členským štátom informácie hneď ako určí, že je potrebné začať takéto zisťovanie.“;

b) odsek 9 sa nahrádza takto:

„9. Ak sa ukáže, že existujú dostatočné dôkazy na začatie konania, Komisia tak urobí do 45 dní odo dňa podania podnetu a uverejní oznámenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Ak neexistujú dostatočné dôkazy, navrhovateľ je o tom informovaný do 45 dní odo dňa podania podnetu Komisii. Komisia poskytne členským štátom informácie týkajúce sa jej analýzy sťažnosti obvykle do 21 dní odo dňa podania sťažnosti Komisii.“.

3. Článok 7 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa slová „poskytli primerané možnosti“ nahrádzajú slovami „poskytla primeraná možnosť“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia prijme dočasné opatrenia v súlade s postupom uvedeným v článku 15 ods. 4.“;

c) odsek 6 sa vypúšťa.

4. Článok 8 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Pokiaľ sa predbežne potvrdzujúcim zistením určila existencia dumpingu a ujmy, Komisia môže v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 15 ods. 2, prijať prijateľné dobrovoľné ponuky záväzkov predložené ktorýmkoľvek vývozcom na úpravu jeho cien alebo na ukončenie vývozov za dumpingové ceny, ak je presvedčená, že škodlivý účinok dumpingu sa týmto odstráni. V takom prípade

**▼B**

a za predpokladu, že takéto záväzky sú platné, sa dočasné clá uložené Komisiou v súlade s článkom 7 ods. 1 alebo konečné clá uložené v súlade s článkom 9 ods. 4 nevzťahujú na príslušné dovozy daného výrobku vyrábaného spoločnosťami, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie Komisie, ktorým sa prijímajú záväzky, v znení jeho neskorších zmien. Zvýšenie cien v zmysle takýchto záväzkov nie je vyššie, ako je potrebné na odstránenie dumpingového rozpätia, avšak malo by byť nižšie ako dumpingové rozpätie, ak by takéto zvýšenie bolo dostatočné na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Ak dôjde k prijatiu záväzkov, zisťovanie sa ukončí. Komisia ukončí prešetrovanie v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 3.“;

c) v odseku 9 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„9. V prípade porušenia alebo odvolania záväzkov akoukoľvek stranou záväzku, alebo v prípade odvolania prijatia záväzku Komisiou, prijatie záväzku sa podľa vhodnosti odvolá rozhodnutím Komisie alebo nariadením Komisie a automaticky sa uplatňuje dočasné clo, ktoré Komisia uložila v súlade s článkom 7, alebo konečné clo, ktoré bolo uložené v súlade s článkom 9 odsek 4, za predpokladu, že daný výrobca mal možnosť vyjadriť svoje pripomienky okrem prípadov, v ktorých záväzok odvolal samotný vývozca. Komisia poskytne členským štátom informácie, ak sa rozhodne odvolať záväzok.“;

d) odsek 10 sa nahrádza takto:

„10. V súlade s článkom 7 možno uložiť dočasné clo na základe najlepších dostupných informácií vtedy, keď je dôvod domnievať sa, že záväzok sa porušuje alebo v prípade porušenia alebo odvolania záväzku, ak zisťovanie, ktoré viedlo k záväzku, nebolo ukončené.“.

5. Článok 9 sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Ak nie sú ochranné opatrenia potrebné, zisťovanie alebo konanie sa ukončí. Komisia ukončí zisťovanie v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 3.“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Ak skutočnosti, tak ako boli s konečnou platnosťou stanovené, preukážu existenciu dumpingu a ním spôsobenú ujmu a záujem Únie si vyžaduje intervenciu v súlade s článkom 21, Komisia uloží konečné antidumpingové clo v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 3. Ak je v platnosti dočasné clo, Komisia začne uvedený postup najneskôr jeden mesiac pred uplynutím platnosti takéhoto cla. Výška antidumpingového cla nepresiahne stanovené dumpingové rozpätie, mala by však byť nižšia ako dumpingové rozpätie, ak by takéto nižšie clo bolo dostatočné na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.“.

**▼B**

6. V článku 10 ods. 2 sa prvá veta nahrádza takto:

„2. V prípade, že sa uplatnilo dočasné clo a skutočnosti, tak ako boli s konečnou platnosťou stanovené, preukážu existenciu dumpingu a ujmy, Komisia rozhodne bez ohľadu na to, či má byť uložené konečné antidumpingové clo, aká časť dočasného cla má byť definitívne vyberaná.“.

7. Článok 11 sa mení takto:

a) v odseku 4 sa prvá veta tretieho pododseku nahrádza takto:

„Preskúmanie v prípade nového vývozu sa začne a urýchlene uskutoční potom, ako bola výrobcom Únie poskytnutá príležitosť vyjadriť svoje pripomienky.“;

b) v odseku 5 sa druhý pododsek vypúšťa;

c) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Preskúmania podľa tohto článku začína Komisia. Komisia rozhodne, či začať preskúmania podľa odseku 2 tohto článku v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 15 ods. 2. Komisia zároveň poskytne členským štátom informácie, hneď ako hospodársky subjekt alebo členský štát predloží žiadosť odôvodňujúcu začatie preskúmania podľa odsekov 3 a 4 tohto článku a Komisia dokončí jej analýzu alebo hneď ako sama Komisia určí, že by sa malo preskúmať, či je naďalej potrebné zachovať uložené opatrenia. Tam, kde je to na základe preskúmaní opodstatnené, opatrenia sa v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 3, zrušia alebo zachovávajú v súlade s odsekom 2, alebo zrušia, zachovávajú alebo zmenia v súlade s odsekmi 3 a 4 tohto článku. Ak sú opatrenia zrušené pre individuálnych vývozcov, nie však pre krajinu ako celok, takíto vývozcovia sú naďalej účastníkmi konania a možno ich automaticky opätovne prešetriť v rámci ktoréhokoľvek následného preskúmania, ktoré sa uskutoční vo vzťahu k tejto krajine v súlade s týmto článkom.“;

d) v odseku 8 sa prvá veta štvrtého pododseku nahrádza takto:

„Komisia rozhodne, či a do akej miery sa vyhovie žiadosti, alebo môže kedykoľvek rozhodnúť o začatí predbežného preskúmania, pričom informácie a zistenia z tohto preskúmania vykonaného v súlade s ustanoveniami platnými pre tento typ preskúmania sa použijú pri rozhodovaní, či a do akej miery je žiadosť o vrátenie cla oprávnená. Komisia poskytne členským štátom informácie, hneď ako dokončí svoju analýzu uplatňovania.“.

8. Článok 12 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„1. Ak výrobné odvetvie Únie alebo akákoľvek zainteresovaná strana predloží, spravidla do dvoch rokov odvetdy, ako opatrenia nadobudnú účinnosť, dostatočné informácie preukazujúce, že po pôvodnom období zisťovania a pred alebo po zavedení opatrení vývozné ceny klesli, alebo že v cenách spätného predaja alebo následných predajných cenách dovezených výrobkov v Únii nenastal žiadny alebo len nedostatočný pohyb, Komisia môže zisťovanie opätovne začať s cieľom preskúmať, či dané opatrenie malo na vyššie uvedené ceny nejaký vplyv. Komisia poskytne členským štátom informácie, hneď ako zainteresovaná strana predloží dostatočné informácie odôvodňujúce opätovné začatie zisťovania a Komisia dokončí ich analýzu“;

**▼ B**

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak opätovné zisťovanie podľa tohto článku preukáže zvýšený dumping, Komisia môže v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 3 platné opatrenia zmeniť v súlade s novými zisteniami o vývozných cenách. Výška antidumpingového cla uloženého v zmysle tohto článku nepresiahne dvojnásobok výšky pôvodne uloženého cla.“;

c) v odseku 4 sa druhý pododsek vypúšťa.

9. Článok 13 sa mení takto:

a) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. V zmysle tohto článku sa zisťovania začnú na základe podnetu Komisie alebo na základe žiadosti niektorého členského štátu alebo ktorejkoľvek zainteresovanej strany na základe dostatočných dôkazov, ktoré sa vzťahujú na faktory ustanovené v odseku 1. Zisťovania sa začnú na základe nariadenia Komisie, ktoré môže tiež nariadiť colným orgánom, aby dovozy podrobili registrácii v súlade s článkom 14 ods. 5 alebo aby požadovali záruky. Komisia poskytne členským štátom informácie, hneď ako zainteresovaná strana alebo členský štát predloží žiadosť odôvodňujúcu začatie zisťovania a Komisia dokončí jej analýzu alebo ak sama Komisia určí, že je potrebné začať zisťovanie.“

Zisťovania vykonáva Komisia. Komisii môžu pomáhať colné orgány a zisťovanie sa ukončí do deviatich mesiacov.

Ak skutočnosti, tak ako boli s konečnou platnosťou zistené, opodstatňujú rozšírenie opatrení, toto rozšírenie vykoná Komisia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 3. Rozšírenie nadobudne účinnosť dňom, keď bola uložená registrácia v zmysle článku 14 ods. 5 alebo ku ktorému boli požadované záruky. Príslušné procesné ustanovenia tohto nariadenia, ktoré sa vzťahujú na začatie a vykonanie zisťovaní, sa uplatňujú podľa tohto článku.“;

b) v odseku 4 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Tieto oslobodenia sa udeľujú rozhodnutím Komisie a zostávajú v platnosti počas obdobia a za podmienok, ktoré sú v nich stanovené. Komisia poskytne členským štátom informácie, hneď ako dokončí analýzu.“.

10. Článok 14 sa mení takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. V záujme Únie môžu byť opatrenia zavedené podľa tohto nariadenia pozastavené rozhodnutím Komisie v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 15 ods. 2, na obdobie deviatich mesiacov. V súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 15 ods. 2, môže byť pozastavenie Komisiou predĺžené o ďalšie obdobie nepresahujúce jeden rok. Opatrenia možno pozastaviť len v prípade, že sa dočasne zmenili trhové podmienky do takej miery, že je nepravdepodobné, že by v dôsledku pozastavenia opätovne nastala ujma, a za predpokladu, že výrobnému odvetviu Únie sa poskytla príležitosť vyjadriť sa k pripomienkam a tieto pripomienky boli zohľadnené. Opatrenia možno kedykoľvek obnoviť v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 15 ods. 2, ak už neplatí dôvod na ich pozastavenie.“;

**▼B**

b) v piatom odseku sa prvá veta nahrádza takto:

„5. Komisia môže po tom, čo včas informovala členské štáty, nariadiť colným orgánom, aby prijali potrebné kroky na registráciu dovozov, aby bolo možné opatrenia následne uplatniť na tieto dovozy odo dňa uvedenej registrácie.“.

11. Článok 15 sa nahrádza takto:

„Článok 15

**Postup výboru**

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (\*).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 4.

5. V prípade, že sa podľa článku 3 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 na prijatie konečných opatrení podľa odseku 3 tohto článku a na rozhodnutie začať alebo nezačať preskúmanie pri uplynutí platnosti podľa článku 11 ods. 6 tohto nariadenia používa písomný postup, tento sa ukončí bez dosiahnutia výsledku, ak tak rozhodne predseda v ním stanovenej lehote alebo ak o to požiada väčšina členov výboru uvedená v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 182/2011. Ak sa použije písomný postup v iných prípadoch, keď výbor rokoval o návrhu opatrenia, takýto postup sa ukončí bez dosiahnutia výsledku, ak tak rozhodne predseda v ním stanovenej lehote alebo ak o to požiada jednoduchá väčšina členov výboru. Ak sa použije písomný postup v iných prípadoch, keď výbor nerokoval o návrhu opatrenia, takýto postup sa ukončí bez dosiahnutia výsledku, ak tak rozhodne predseda v ním stanovenej lehote alebo ak o to požiada najmenej štvrtina členov výboru.

6. Výbor môže riešiť akúkoľvek záležitosť týkajúcu sa uplatňovania tohto nariadenia, na ktorú poukázala Komisia alebo o riešenie ktorej požiadal členský štát. Členské štáty môžu požadovať informácie a môžu si vymieňať názory v rámci výboru alebo priamo s Komisiou.

(\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“.

**▼B**

12. V článku 19 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Komisia ani členské štáty, ani ich úradníci neposkytnú bez osobitného súhlasu poskytovateľa žiadne informácie získané na základe tohto nariadenia, ak ich poskytovateľ požiadal o dôverné zaobchádzanie. Výmena informácií medzi Komisiou a členskými štátmi alebo akýchkoľvek interných dokumentov, ktoré vypracovali orgány Únie alebo jej členských štátov, sa nesmie zverejniť okrem prípadov, keď je to osobitne ustanovené v tomto nariadení.“

13. V článku 20 sa odseky 4 a 5 nahrádzajú takto:

„4. Konečné poskytnutie informácií sa uskutoční písomnou formou. Uskutočňuje sa čo najskôr, zvyčajne najneskôr do jedného mesiaca pred začatím postupov podľa článku 9, pričom sa zohľadňuje ochrana dôverných informácií. Ak Komisia nemôže poskytnúť určité skutočnosti alebo dôvody v uvedenej lehote, tieto sa poskytnú čo najskôr po uplynutí uvedenej lehoty. Poskytnutím informácií nie je dotknuté žiadne následné rozhodnutie, ktoré môže Komisia prijať, ale ak sa takéto rozhodnutie zakladá na odlišných skutočnostiach a dôvodoch, tieto sa poskytnú čo najskôr.

5. Námietky vznesené po konečnom poskytnutí informácií sa zohľadnia, len ak boli doručené v lehote stanovenej pre jednotlivý prípad Komisiou, ktorá nesmie byť kratšia ako desať dní, pričom sa bude náležite dbať na naliehavosť záležitosti. Ak sa má vykonať dodatočné konečné poskytnutie informácií, môže byť stanovená kratšia lehota.“

14. V článku 21 sa odseky 4, 5 a 6 nahrádzajú takto:

„4. Strany, ktoré konali v súlade s odsekom 2, môžu vyjadriť k uplatňovaniu dočasných cieľ pripomienky. Ak majú byť tieto pripomienky zohľadnené, treba ich doručiť najneskôr 25 dní odo dňa začatia uplatňovania uvedených opatrení, a tieto pripomienky alebo ich vhodné zhrnutia sa sprístupnia ostatným stranám, ktoré majú právo vyjadriť k nim svoje pripomienky.

5. Komisia preskúma informácie, ktoré boli riadne predložené, a posúdi ich reprezentatívnosť, pričom výsledky tejto analýzy spolu so stanoviskom o jej výsledkoch sa predložia výboru ako súčasť návrhu opatrenia predloženého podľa článku 9 tohto nariadenia. Komisia by za podmienok ustanovených v nariadení (EÚ) č. 182/2011 mala zohľadniť názory vyjadrené v rámci výboru.

6. Strany, ktoré konali v súlade s odsekom 2, môžu požiadať o sprístupnenie faktov a informácií, na základe ktorých sa pravdepodobne prijímú konečné rozhodnutia. Tieto informácie budú sprístupnené v najväčšej možnej miere a bez toho, aby to ovplyvnilo následné rozhodnutie Komisie.“

15. Vkladá sa tento článok:

**▼ B**

„Článok 22a

**Správa**

1. Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu o uplatňovaní a vykonávaní tohto nariadenia, pričom náležite zohľadní ochranu dôverných informácií v zmysle článku 19. V správe sa uvedú informácie o uplatňovaní dočasných a konečných opatrení, ukončenie zisťovania bez opatrení, opätovné zisťovania, preskúmanie a overovanie na mieste a činnosti rôznych orgánov zodpovedných za monitorovanie vykonávania tohto nariadenia a plnenie povinností, ktoré z neho vyplývajú.
2. Európsky parlament môže do jedného mesiaca po tom, čo Komisia predložila správu, vyzvať Komisiu na uskutočnenie *ad hoc* zasadnutia jej zodpovedného výboru s cieľom prezentovať a vysvetliť akékoľvek záležitosti súvisiace s vykonávaním tohto nariadenia.
3. Najneskôr do šiestich mesiacov po predložení správy Európskemu parlamentu a Rade Komisia túto správu zverejní.“



**▼B****Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie týkajúce sa článku 15 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a článku 25 ods. 6 nariadenia (ES) č. 597/2009**

Európsky parlament, Rada a Komisia sa domnievajú, že doplnenie článku 15 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a článku 25 ods. 6 nariadenia (ES) č. 597/2009 je odôvodnené výlučne na základe osobitných charakteristík týchto nariadení pred ich zmenou týmito nariadením. V dôsledku toho sa doplnenie ustanovenia, akým sú tieto články, týka výnimočne uvedených dvoch nariadení a nepredstavuje precedens pre vypracúvanie budúcich právnych predpisov.

V záujme jasnosti Európsky parlament, Rada a Komisia tomu rozumejú tak, že článkom 15 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a článkom 25 ods. 6 nariadenia (ES) č. 597/2009 sa nezavádzajú rozhodovacie postupy, ktoré sú odlišné od rozhodovacích postupov ustanovených v nariadení (EÚ) č. 182/2011 alebo ktoré ich dopĺňajú.

**▼B****Vyhlásenie Rady k uplatňovaniu článku 3 ods. 4 a článku 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v súvislosti s konaniami v oblasti antidumpingových a vyrovnávacích ciel podľa nariadení (ES) č. 1225/2009 a (ES) č. 567/2009**

Ak členský štát navrhuje zmenu týkajúcu sa návrhu opatrení v oblasti antidumpingových alebo vyrovnávacích ciel v zmysle nariadenia (ES) č. 1225/2009 a nariadenia (ES) č. 597/2009 (ďalej len „základné nariadenia“) podľa článku 3 ods. 4 alebo článku 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 182/2011, tento členský štát:

- a) zabezpečí, aby sa zmena navrhla včas, pričom sa dodržia lehoty uvedené v základných nariadeniach a zohľadní sa skutočnosť, že Komisia potrebuje dostatočný čas na vykonanie akéhokoľvek potrebného postupu zverejnenia a náležité posúdenie návrhu a že výbor potrebuje preskúmať každý zmenený návrh opatrenia;
- b) zabezpečí, aby navrhovaná zmena bola v súlade so základným nariadením v zmysle výkladu Súdneho dvora Európskej únie a s relevantnými medzinárodnými záväzkami;
- c) predloží písomné odôvodnenie, v ktorom uvedie minimálne to, ako navrhovaná zmena súvisí so základným nariadením a so skutočnosťami vyplývajúcimi zo zisťovania, pričom toto odôvodnenie môže obsahovať aj iné dôvody, ktoré členský štát navrhujúci zmenu považuje za vhodné.

**▼B****Vyhlásenie Komisie v súvislosti s konaniami v oblasti antidumpingových a vyrovnávacích ciel podľa nariadení (ES) č. 1225/2009 a (ES) č. 567/2009**

Komisia uznáva, že je dôležité, aby členské štáty dostávali informácie v prípadoch ustanovených v nariadeniach (ES) č. 1225/2009 a (ES) č. 567/2009 (ďalej len „základné nariadenia“), napríklad aby sa im umožnilo prispieť k informovaným rozhodnutiam, a bude konať v záujme dosiahnutia tohto cieľa.

\* \* \*

V záujme odstránenia pochybností tomu Komisia rozumie tak, že odkazom na článok 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 sa od Komisie vyžaduje, aby sa s výnimkou mimoriadne naliehavých prípadov snažila pred prijatím dočasných antidumpingových a vyrovnávacích ciel o získanie stanovísk členských štátov.

\* \* \*

Komisia zabezpečí efektívne riadenie všetkých aspektov konaní v oblasti antidumpingových a vyrovnávacích ciel ustanovených v nariadeniach (ES) č. 1225/2009 a (ES) č. 567/2009 vrátane možnosti členských štátov navrhovať zmeny s cieľom zabezpečiť, aby sa dodržiavali lehoty stanovené v základných nariadeniach a povinnosti voči zainteresovaným stranám vyplývajúce zo základných nariadení a aby boli všetky opatrenia, ktoré sa napokon uložia, v súlade so skutočnosťami vyplývajúcimi zo zisťovania a s príslušným základným nariadením v zmysle výkladu Súdneho dvora Európskej únie, ako aj v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie.



#### Vyhlásenie Komisie ku kodifikácii

Z prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 37/2014 z 15. januára 2014, ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 38/2014 z 15. januára 2014, ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných a vykonávacích právomocí na účely prijímania určitých opatrení, vyplynie veľký počet zmien predmetných aktov. V záujme čitateľnosti týchto aktov Komisia čo najskôr navrhne ich kodifikáciu hneď po prijatí uvedeníh dvoch nariadení a najneskôr pred 1. júnom 2014.



### Vyhlásenie Komisie k delegovaným aktom

Komisia v súvislosti s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 37/2014 z 15. januára 2014, ktorým sa menia určité nariadenia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o postupy prijímania určitých opatrení, a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 38/2014 z 15. januára 2014, ktorým sa menia určité nariadenia týkajúce sa spoločnej obchodnej politiky, pokiaľ ide o udelenie delegovaných a vykonávacích právomocí na účely prijímania určitých opatrení, pripomína záväzok, ktorý prijala v odseku 15 rámcovej dohody o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Európskou komisiou, poskytovať Parlamentu úplné informácie a dokumentáciu o svojich zasadnutiach s národnými expertmi v rámci svojej práce na príprave delegovaných aktov.